

A2.9 Papierwerk en bureaucratie



- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

De afspraak	<i>(L'appuntamento)</i>	De werkvergunning	<i>(Il permesso di lavoro)</i>
De inschrijving	<i>(L'iscrizione)</i>	De ambtenaar	<i>(Il funzionario)</i>
Het document	<i>(Il documento)</i>	Het stadhuis	<i>(Il municipio)</i>
De verplichting	<i>(L'obbligo)</i>	Aanvragen	<i>(Richiedere)</i>
De baan	<i>(Il lavoro)</i>	Pakken	<i>(Ritirare)</i>
De werkloosheid	<i>(La disoccupazione)</i>	Verzekerd	<i>(Assicurato)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.



1. Waar maak je een afspraak voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Bij de school
 - b. Bij de bank
 - c. Bij het gemeentehuis
 - d. Bij het politiebureau
2. Hoe kun je een afspraak maken voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Via de website van de gemeente
 - b. Alleen per telefoon
 - c. Zonder afspraak, je loopt gewoon binnen
 - d. Alleen met een brief
3. Wat moeten ouders meenemen als hun kind jonger dan twaalf jaar is en een identiteitskaart nodig heeft?
 - a. Alleen contant geld
 - b. Een ingevuld formulier en een geldig identiteitsbewijs
 - c. Een kopie van het huiswerk van het kind
 - d. Een brief van de school
4. Hoe lang duurt een spoedaanvraag voor een identiteitskaart?
 - a. Twee werkdagen
 - b. Eén maand
 - c. Zeven werkdagen
 - d. Tien werkdagen

1-c 2-a 3-b 4-a



2. Grammatica: Imperfetto: verbi deboli

Il onvoltooid verleden tijd si forma combinando la radice con -te(n) o -de(n), per esempio 'werkte', 'maakte'.

1. Usi il onvoltooid verleden tijd per azioni che sono avvenute una dopo l'altra, in breve successione.
2. Usi il onvoltooid verleden tijd se qualcosa succedeva spesso in passato o era un'abitudine.
3. La radice finisce con una lettera di softketchup? Aggiungi -te(n).
4. Non è softketchup? Aggiungi -de(n).
5. Singolare = -te o -de
6. Plurale = -ten o -den

	Werken (<i>lavorare</i>)	Voelen (<i>sentire</i>)	Wachten (<i>aspettare</i>)	Openen (<i>aprire</i>)
ik	werkte	voelde	wachtte	opende
jij, je	werkte	voelde	wachtte	opende
hij, zij, het	werkte	voelde	wachtte	opende
wij, we	werkten	voelden	wachtten	openden
jullie	werkten	voelden	wachtten	openden
zij, ze	werkten	voelden	wachtten	openden

1. Vorige week _____ ik de hele dag aan uw aanvraag voor de werkvergunning.
a. werkte b. gewerkt c. werkten d. werkt
2. Toen ik vorig jaar werkloos was, _____ ik elke maand op een brief van de sociale dienst.
a. wachtten b. wachtte c. wacht d. wachte

1. werkte 2. wachtte

Riscrivi le frasi

1. Ik werk elke dag tot zes uur.

(Ik werkte elke dag tot zes uur.)

2. (gisteren) Wij voelen ons nu erg moe.

(Wij voelden ons gisteren erg moe.)

3. Hij wacht lang bij de balie van de gemeente.

(Hij wachtte lang bij de balie van de gemeente.)

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| a. de afspraak | 1. het geplande gesprek |
| b. het document | 2. iets wat verplicht is |
| c. aanvragen | 3. om iets vragen |
| d. de verplichting | 4. het officiële papier |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. E-mail delle Risorse Umane: permesso di lavoro e iscrizione (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: aan, werk, in, afspraak, probeerde, werkvergunning, verplichtingen, document, verzekerd

Beste collega, start je binnenkort bij ons? Controleer dan je papierwerk op tijd. Voor sommige functies heb je een _____ nodig. Vraag deze zelf _____ en bewaar het _____ digitaal. Schrijf je ook _____ bij de gemeenteals je bent verhuisd.

Was je vorige baan al geregeld? Dan _____ je misschien alles snel te doen. Toch moet je soms een _____ maken en een extra formulier meenemen. Ben je tijdelijk zonder _____, kijk dan of je _____ bent en welke _____ je hebt.

Caro collega, inizierai presto con noi? Controlla i tuoi documenti con anticipo. Per alcune posizioni è necessario un permesso di lavoro. Richiedilo tu stesso e conserva il documento in formato digitale. Iscriviti anche al comune (municipio) se ti sei trasferito.

Il tuo lavoro precedente era già sistemato? Allora potresti aver cercato di fare tutto in fretta. Tuttavia a volte è necessario prendere un appuntamento e portare un modulo aggiuntivo. Sei temporaneamente senza lavoro? Verifica allora se sei assicurato e quali obblighi hai.

1. Welke stappen moet je regelen als je een nieuwe baan krijgt en je onlangs bent verhuisd?
- _____

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Ze gaat morgen naar het stadhuis om haar inschrijving te regelen omdat ze een nieuwe baan heeft.

Vero Falso

De ambtenaar vertelde dat ze geen werkvergunning hoeft aan te vragen.

Ze pakt vanavond al haar documenten zodat ze niets vergeet.



4. Scegli la soluzione corretta

1. Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn bewijs van inschrijving voor de afspraak bij het stadhuis. *(Ieri ho preso il mio passaporto e la mia certificazione di iscrizione per l'appuntamento al municipio.)*
a. pakte b. gepakt c. pak d. pakken
2. Bij het loket _____ de ambtenaar mijn gegevens in het systeem te vinden. *(Alla reception l'impiegato ha cercato di trovare i miei dati nel sistema.)*
a. probeerden b. probeert c. proberen d. probeerde
3. Vorige week _____ we alle documenten voor de werkvergunning en stuurden we die op. *(La settimana scorsa abbiamo preparato tutti i documenti per il permesso di lavoro e li abbiamo inviati.)*
a. gepakten b. pakken c. pakte d. pakken

1. pakte 2. probeerde 3. pakken

5. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

Ambtenaar *Goedemorgen. Waar kan ik u mee helpen?*
(balie): *(Buongiorno. In cosa posso esserle utile?)*

Student (expat): *Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd.*
(Buongiorno. Vorrei fissare un appuntamento per la mia iscrizione. Mi sono appena trasferito.)

Ambtenaar *Prima. Heeft u een huurcontract van uw verhuurder en uw paspoort bij u?*
(balie): *(D'accordo. Ha con sé il contratto d'affitto del suo locatore e il passaporto?)*

Student (expat): *Ja, die heb ik. Moet ik ook mijn arbeidscontract voor mijn baan meenemen?*
(Sì, li ho. Devo portare anche il contratto di lavoro?)

Ambtenaar *Dat is handig om mee te nemen, ja. Dan kunnen we ook meteen kijken of u verzekerd bent en welke verplichtingen u heeft.*
(balie): *(È utile portarlo, sì. Così possiamo anche verificare subito se è assicurato e quali sono i suoi obblighi.)*

Student (expat): *Oké, ik pak alles bij elkaar. Wanneer is de eerstvolgende afspraak vrij?*
(Ok, raccolgo tutto. Quando è disponibile il primo appuntamento libero?)

1. Welke documenten moet de student meenemen naar de afspraak?

2. Waarom heeft de student de inschrijving nodig?



6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Vorige week vroeg ik een afspraak aan bij het stadhuis. / Ik pakte mijn document en vulde het formulier in. / Ik moest me inschrijven en was verzekerd.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt. Wat deed je toen je dat merkte, en welke afspraak maakte je bij het stadhuis?

2. Je gaat in Nederland werken. Welke documenten moest je aanvragen of meenemen, en welke verplichting had je bij de inschrijving?

7. E-mail

Onderwerp: Inschrijving gemeente - document voor personeelsdossier

Hoi Sam,

Voor je contract hebben we een **bewijs van inschrijving** nodig. Ben je al naar het **stadhuis** geweest of heb je een **afspraak** gemaakt? Kun je ook laten weten of je al een BSN hebt?

Als je het document al hebt, kun je het mailen. Als het nog niet lukt, horen we graag wanneer je het kunt **aanvragen**.

Groet,

Marieke de Vries

HR



Scrivi una risposta appropriata: *Ik ging vorige week naar het stadhuis en maakte een afspraak voor ... / Het document heb ik (nog) niet, omdat ... / Is een scan per e-mail voldoende of hebben jullie het origineel nodig?*

Verbi importanti

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Pakken (prendere)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
pakte
pakte
pakte
pakten
pakten
pakten

Proberen (provare)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
probeerde
probeerde
probeerde
probeerden
probeerden
probeerden